

Kuro no Maou. Chapter 276 "Friend (2)".

Источник: Entruce Translations.

Перевод: puffybds

ver.1.01

Книга 16. Ангел и Демон

Глава 276. Друг (2)

— Я здесь по личным делам, поэтому можно без формальностей, Куроно-сан. Точнее, я даже хочу поговорить неформально. Куроно-кун не против?

Она сказала это с гораздо более интимной улыбкой, чем в гильдии. И какой мужчина сможет отказать ей, когда она так просит?

Так что я без колебаний согласился.

— Кстати, Эрина-сан...

— Можно называть меня просто Эрина, — поправила она меня и подмигнула, совсем как Лили.

— Почему Эрина в Академии?

— Я закончила Гражданский Курс, так что прихожу сюда, чтобы встретиться со своими кохаями.

Раньше я догадывался, что она училась в Академии, и теперь моя догадка подтвердилась.

— Если ты не против, как на счёт пойти вместе со мной? (Эрина)

— Нет, мне нужно кое с кем встретиться, так что вынужден отказаться.

Несомненно, это было очень соблазнительное приглашение, но у меня уже запланированы магические занятия с Нелл-сан.

— О, у тебя уже назначена встреча. Какая жалость.

— Прости.

— Ничего страшного, я приглашу тебя в следующий раз.

Если это правда... нет, должно быть, это обычная вежливость, так ведь?

И в последнее время я что-то стал склонен забывать о том, что мне не следует тратить время на заигрывания.

Проводить время с Нелл-сан приятно, но при этом я обучаюсь магии и увеличиваю свою силу.

В общем, мне как-то не слишком хочется идти с Эриной просто забавы ради.

Особенно когда я думаю о том, что Лили и Фиона сейчас усердно трудятся.

К их возвращению я тоже должен показать свою возросшую силу.

Я бы продемонстрировал им свою взрывающуюся атакующую магию, в которой используется пламя Божественного Покровительства, а они бы воскликнули «Впечатляюще!»

— Именно поэтому тебе нужно прийти в гильдию. А то ты не приходишь в последнее время. Одиноко.

Она была из тех, кто может сказать «одиноко» без каких-либо проблем, тем самым пробуждая мужские инстинкты.

Но, в общем-то, я и правда не заходил в гильдию в последнее время.

Последний раз я был там, когда вернулся в Спаду после завершения квеста по искоренению бандитов, и с тех пор прошло две недели.

В настоящее время трое членов отряда «Мастер Стихий» разбрелись каждый по своим делам. Но это не значит, что я не могу взяться за квест в одиночку.

Точно! Это отличный шанс испытать свою изученную на днях чёрную магию и заодно заработать немного денег.

— Прости, я приду завтра, так что можешь подготовить подходящий квест.

— Хи-хи, для Куроно-сана я выберу самый суровый.

— Я сейчас один, так что, пожалуйста, не очень опасный...

Возможно, после того, как я спас её от серийного убийцы по имени Дзёуто, у неё появились чрезмерные ожидания на счёт меня.

Нет, будем считать, что она просто так шутит.

— Один? Отряд распущен?

— Не пугай меня так. Мы просто разделились на время и каждый занят своими делами...

Мы шли и разговаривали.

Я рассказал ей о том, что члены моего отряда покинули Спаду на время учений, а также о том, что я занят поисками монстра 5-го ранга и так далее и тому подобное. Я говорил о том, о чём можно было говорить без проблем.

Ну, одновременно я многое услышал и от Эрины.

О том, как она искала себе спутника жизни, что мужчина должен быть сильными и высоким, который сможет спасти её в опасной ситуации, в общем, раскрыла довольно много личных подробностей.

Боже, неужели такими разговорами она пытается соблазнить старшеклассника, то есть

меня? Да уж, эта администраторша пугает.

Но я не дам ввести в себя в заблуждение. Не стоит обращать на это внимание, иначе проблем не оберёшься.

Поговорив о том о сём, мы с Эриной разошлись и я направился к себе в общежитие, где меня, наверное, уже ждала Нелл-сан.

* * *

— Куроно-сан, мне нужно сказать тебе кое-что серьёзное. Можешь выслушать?

Э? Неужели я плохо готовлю? В общем, понятия не имею, о чём она.

Когда я подошёл к общежитию, Нелл-сан уже ждала у входа. Похоже, я слишком медленно шёл.

Просто ошибка в расчёте того, кто придёт первым, ничего страшного. Меня больше волнуют её слова, сказанные с загадочным видом, словно она задумала что-то.

Если принять её слова за чистую монету, то она должна о чём-то спросить меня. Однако, что же это за проблема такая, которая так сильно беспокоила принцессу? Если это что-то связанное с высокой политикой, то мне нечего ей ответить.

Мне нужно услышать, что она хочет сказать, иначе разговор не продолжится. Я пригласил её в свою комнату, которая уже превратилась в личную классную комнату сэнсэя Нелл.

Я сел за письменный стол, а Нелл-сан на кровать. Это уже стало обычной позицией для беседы.

Из-за этого в моей постели начали скапливаться белые перья. Но, в общем-то, забудем пока об этом.

— Так что ты хотела сказать?

— А, да... Эм... Что Куроно-сан...

Она с трудом говорит, видимо, разговор будет тяжёлым, нужно крепиться.

— Что Куроно-сан... думает обо мне?

После таких колебаний произнесённые ею слова были довольно абстрактны.

Что я думаю о Нелл-сан? С какой целью она задала такой вопрос? Нет, постойте-ка, неужели это как-то связано с раскрытием романтических чувств между мужчиной и женщиной?

Нет, не может быть, что-то воображение разыгралось.

Уже во второй раз за сегодня я слышу слова, из-за которых у мужчины может сложиться неправильное мнение.

Так что здесь торопиться не стоит и просто осторожно продолжить...

— Что Куроно-сан думает обо мне!

Подожди секунду, Нелл-сан, я думаю над этим, не нужно так давить.

— А, эм... Что ты имеешь в виду под «что»?

Я всю никак не мог собраться с мыслями, поэтому туманно переспросил.

— Что имею... эм... Куроно-сан думает обо мне как о друге...

Её текущий внешний вид с румянцем на белом безукоризненном лице являл собой воплощение безупречного очарования смущённой девушки. Однако её слова были как-то не очень прекрасными, думаю ли о ней как о друге или нет.

Это было как-то выше моих ожиданий, точнее, моего понимания её слов.

— Я думаю о Нелл-сан как о хорошем друге.

Я познакомился с ней недавно и прошла всего неделя с тех пор, как я смог нормально говорить с ней. Более того, благодаря совместным занятиям по магии и готовке я начал думать, что мы сблизились.

Тем не менее, различия в социальном положении могут быть проблемой. В конце концов, она принцесса, тогда как я искатель приключений. Нельзя сказать, что мы в равных позициях.

Однако дружба не может определяться социальным положением. По крайней мере, я так считаю. В противном случае я бы не смог вести непринуждённые беседы с Вилом.

Чувства, которые я испытываю к Нелл-сан, похожи на чувства старшеклассника, который вдруг заговорил с одноклассницей.

Это может показаться странным, называть её своим другом, но я думаю, что в этом нет ничего страшного.

— Извини, если Нелл-сан не думает так же. Тогда получается, что я вёл себя чересчур фамильярно.

— Нет! Вовсе нет! Я тоже думаю о Куроно-сане как о драгоценном друге!

Два выступающих огромных холма под её блузкой затряслись. Потому что, сидя на кровати, Нелл-сан наклонилась вперёд.

Я был сильно удивлён её столь бурной реакцией, а также тем, что она объявила меня своим другом.

— В-вот как, большое спасибо.

Вероятно, прочувствовав атмосферу, Нелл-сан отклонилась назад.

Крылья на её спине захлопали, вероятно, таким образом она пыталась скрыть своё смущение. И кровать снова покрылась белыми перьями. Так, не нужно обращать на это внимание.

Ну, за последние пару дней совместной работы с Нелл-сан я понял, что она бурно выражает свои эмоции, так что её реакция казалась мне очаровательной.

Точнее, она настолько милая, что ей простительно всё! Мужская натура такая жалкая.

— Так именно про это ты хотела спросить, друг я или нет?

— А, ну, это только половина того, о чём я хотела спросить.

— Тогда о чём вторая половина?

— Эм... У меня не так много друзей...

Она произнесла смущающие слова поистине смущающим способом.

Ну, у меня тоже не было много друзей, чтобы смеяться над этим. Если ограничиться Спадой, то, за исключением Нелл-сан, я подружился только с Вилом.

— Тогда, эм, мне обязательно узнать подробности сейчас?

— Да, я хочу, чтобы Куроно-сан услышал это.

Понятно, мы подошли к главной части разговора.

— Как Куроно-сану известно, я Первая Принцесса Авалона. О моём обучении за границей было объявлено официально, поэтому я сомневаюсь, что кто-то в Академии не знает обо мне.

Будь это закрытой информацией, никто бы не обсуждал поступление в школу члена королевской семьи.

Даже если бы я не познакомился с Вилом и Нелл-сан, я бы всё равно узнал о них из слухов.

Кстати, о слухах. Я также слышал кое-что о Нелл-сан в этой Академии.

— Нелл-сан называют Идолом Академии, поэтому я думал, что у тебя много друзей.

Даже если не принимать во внимание отряд 5-го ранга Крылатая Дорога, а просто собрать все слухи о Принцессе Авалона, то в них она будет описана исключительно с хорошей стороны.

Она обладала не только ангельской красотой, но и добродушным и отзывчивым характером, что и побудило её помочь мне. Должно быть, её имидж сформировался под влиянием всех хороших деяний.

Здесь даже есть Фан-клуб Её Высочества Принцессы Нелл, состоящий из тех, чьи умы и сердца были пленены её красотой и добротой. Причём участники фан-клуба называют себя её элитными телохранителями.

— Да, в Академии все добры ко мне, но...

— Но они относятся к тебе как к принцессе. Это ты хочешь сказать?

— Да, именно!

Значит, я правильно понял. Я думал, что подобное клише существует только в новеллах, но, оказывается, такое возможно и в реальности...

— Все добры ко мне только потому, что я принцесса.

— Не думаю, что это единственная причина. Если бы не твой хороший имидж среди студентов, то про тебя не стали бы распространять хорошие слухи, будь ты хоть трижды членом правящей семьи.

Вот почему я решил сделать вид, что не слышал никаких слухов про Вила. Потому что я знаю, что он хороший парень.

— Да, ты прав. Благодаря Телепатии я знаю, что все добры ко мне не только из-за своекорыстия. Однако имидж принцессы всё равно преобладает.

Ясно, получается, что, даже имея добрую волю, они всё равно смотрят сквозь розовые очки.

Ну, если подумать, то это вполне в духе человеческой натуры. Даже я воспринимаю её как принцессу.

— Но Куроно-сан другой.

— Э? — вырвался у меня возглас полный сомнений.

Однако Нелл-сан продолжила говорить, словно не услышала. Или проигнорировала.

— Куроно-сан говорит мне всё без утайки. Хи-хи-хи, я испытала шок, когда ты сказал, что приготовленная мною еда невкусная.

Ёлы-палы! Похоже, я был груб с ней.

Тогда я был в смятении из-за неожиданного итога. К счастью, это Нелл-сан. Правда, при таких обстоятельствах меня могли осудить за оскорбление монаршей особы.

Похоже, мне повезло встретить очень необычную принцессу. Тогда в школьном кафетерии Нерон сказал: «Ты хоть понимаешь, кто перед тобой? Они не из тех, до кого ты имеешь право дотрагиваться».

Похоже, это часть здравого смысла этого мира, а не просто напыщенная манера говорить.

— Нет, это не так. Даже меня беспокоит тот факт, что Нелл-сан принцесса.

Я попытался опротестовать её слова, но...

— Хи-хи, всё нормально, Куроно-сан. Да, я знаю. Куроно-сану известно, что я принцесса Авалона, однако ты этого нисколько не осознаёшь. Такое ощущение, что ты не понимаешь, что такое член королевской семьи, как будто ты из очень далёкой страны.

Ох, Нелл-сан, ты довольно проникательна...

— Прости, но ты права. Такие понятия, как монаршая особа, аристократия, различия в социальном статусе, кажутся мне ненастоящими.

Избегать её больше нет возможности. Остаётся только признать вину и просить о прощении.

— Нет, не извиняйся. Я думаю, что только Куроно-сан может стать моим настоящим другом.

— Твои слова приносят мне облегчение.

Как в сентиментальном, так и в реальном планах.

По всей видимости, мои речь и поведение не повлекли за собой гнев Нелл-сан. Наоборот, каким-то совершенно чудесным образом я произвёл на неё хорошее впечатление.

В противном случае, несмотря на всю доброту Нелл-сан, она не стала бы каждый день зависеть со мной.

— Поэтому, Куроно-сан, будь мне лучшим другом и не нужно сдерживаться.

— Конечно. Я в свою очередь тоже хочу ладить с Нелл-сан, — ответил я от чистого сердца и улыбнулся.

Я не намеревался отказываться от своего второго друга в Спаде.

Более того, мы теперь соединены не только посредством совместной деятельности, но и узами дружбы.

— Огромное спасибо! А теперь я должна кое о чём спросить Куроно-сана... Ты не против? — снова застенчиво спросила Нелл-сан.

Похоже, она эксперт в деле выслушивания пожеланий других, однако не умеет высказывать собственные желания.

Её милое личико и поведение способно разжечь огонь в сердцах садистов. Но так как у меня не было подобного фетиша, мне осталось только согласиться с ней.

— Что такое? Нелл-сан тоже может не сдерживаться и спрашивать меня обо всём.

Полагаю, со своей стороны я должен делать всё возможное для неё. Похоже, Нелл-сан, наконец, решилась и произнесла робко, но в то же время радостно:

— Эм... Могу я звать тебя Куроно-куном?

Как будто признание в классной комнате после школьных занятий на закате солнца.

Конечно, у меня никогда ничего подобного не было, но слова Нелл-сан и её смущённое лицо наводили на такую мысль.

Так, спокойно. Снова я навоображал себе невесту что. Сколько раз за день я уже так сделал?

Короче говоря, слишком много волнений за сегодняшний день, нужно успокоиться.

Я был готов выслушать её даже самую безрассудную просьбу. Но что-то мне и в голову не пришло, что просьба будет настолько милой.

Даже если ты друг, подобное обращение к мужчине может привести к недопониманию, Нелл-сан.

Её легкомысленность отличалась от легкомысленности Фионы. И я буду обеспокоен, потому что достаточно испорчен, как и полагается старшекласснику.

Как бы то ни было, я не видел причин отказывать ей.

— Без проблем.

Вероятно, из-за того, что я ответил чересчур лаконично, волнение несколько затянулось. Чёрт, я ещё больше засмущался!

Я даже чуток отвёл взгляд в сторону.

— И...

Вопросы ещё не кончились?

Нелл-сан была красной как помидор, однако, похоже, даже не думала прекращать задавать мне вопросы.

— Пожалуйста, зови меня Нелл. По правде говоря, Куроно-са... Куроно-куну необязательно разговаривать в почтительной манере.

Это было очень приятно. Я имею в виду её попытку обратиться ко мне иначе.

Нет, мне не следует так высоко превозносить это.

— Эм, всё в порядке? Если другие ученики увидят, как я непринуждённо разговариваю с Принцессой, то...

— Не стоит волноваться о посторонних! Пожалуйста, просто говори так!

Нелл-сан снова наклонилась вперёд, сидя на кровати. Она из тех, кто полностью отдаёт себя делу.

Ну, я же разговариваю подобным образом с Вилом, так что оправдаться тут не получится.

В любом случае, мне пришлось отступить под её напором, я не мог ей отказать.

— Да, конечно, Нелл-сан.

— Куроно-кун.

— А, да-да, то есть Нелл.

Я скорректировал свой ответ и на лице Принцессы Авалона засияла счастливая улыбка.

Такое чувство, что сегодня не будет никакой магической практики...